



۱۰

## فقط ۲ ترجمه خوب فلسفی داریم

## نیکي کریمی از استقبال مخاطبان راضی است



۱۱

۱۲

## در آرزوی رسیدن به رئالیسم جادویی

# فرهنگ

دوشنبه ۶ دی ۱۴۰۰ :: شماره ۶۱۱۵



کاغذ اخبار

خبر

### بزرگداشت پدر شعر فارسی در روز تولدش

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی ایران گفت: «رودکی یکی از ادبایی است که سهم مهمی در تاریخ فکر، اندیشه و هویت ایرانیان از خود بر جای گذاشت.»

به گزارش ایرنا، محمدمهدی اسماعیلی عصر روز شنبه در مراسم سالروز بزرگداشت رودکی که در تالار وحدت برگزار شد، با بیان این‌که عمده سلاطین و حکمرانان که در ایران حکومت می‌کردند، به زبان غیرفارسی حرف می‌زدند، تصریح کرد: «اما زبان فارسی از چنان درهم تنیدگی باتاریخ فرهنگ و هنر در این جغرافیای فرهنگی برخوردار است که همه به موضوع رسمیت زبان فارسی اذعان داشته‌اند.»

وی افزود: «دوره درخشش تمدن نوین اسلامی در قرون سوم تا پنجم شکل گرفته است که این درخشش در سایه جان گرفتن فرهنگ ایرانی و زبان فارسی در ذیل تعالیم اسلامی و قرآنی است و اگر امروز در قرن ۱۵ از ترکیب مفهوم ایرانی اسلامی حرف می‌زنیم، این آغاز از همان قرون شکل گرفته است. در این دوره درخشش تمدن نوین اسلامی بزرگانی که درخشیدند، عمدتاً به زبان فارسی حرف می‌زدند که می‌توان به ابوریحان، ابن سینا، فارابی و... اشاره کرد که در جغرافیای فرهنگی ایران درخشیدند و خوشبختانه اگر امروز شاهد رونق زبان فارسی در هندوستان، تاجیکستان، افغانستان و... هستیم، این امر مدیون سرآمدانی چون رودکی است.»

وی ابراز کرد: «این که در شورای فرهنگ عمومی پذیرفته شد که روز رودکی در تقویم ما ثبت شود، یکی از بهانه‌ها برای حرف زدن در مورد اهمیت زبان فارسی بود. زبان فارسی با این قدمت طولانی دارای آسیب‌هایی شده و غلبه تمدنی در دو سه قرن جدید که قالب برای مغرب‌زمین است، مشکلاتی را به وجود آورده و باید با عزم و جزم، با همکاری دوستان خود در کشورهای فارسی‌زبان در جهت تقویت و همگرایی‌های منطقه‌ای، میراث مشترک خود چون زبان و نوروز را پاس بداریم.»

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در خاتمه خواستار برگزاری پرشکوه‌تر روز بزرگداشت رودکی در سال آینده و در قالب برگزاری نشست‌های علمی، جشنواره‌ها و برنامه‌های فرهنگی زیادی شد.

در این مراسم رئیس موسسه فرهنگی سازمان همکاری اقتصادی (اگو)، نیز گفت: «سروده‌های رودکی بهترین بازگوکننده پیام شعر پارسی است و رودکی فقط شاعر دوران سامانیان نبود، بلکه معلمی خردمند، مترجم، خواننده و نوازنده محسوب می‌شد.»

شورور بختی، با بیان این‌که رودکی از میان توده‌ها برخاست، افزود: «شعر رودکی بر زمان و مکان خاصی محدود نمی‌شود و با گذشت بیش از هزار سال، هنوز هم نقل محافل مردمان با خرد است. اونهایت تلاش خود را به خرج داد تا توانمندی‌های این زبان را به خواننده اشعارش بشناساند و بر آن بود تا از واژگانی غیر و بیگانه در اشعار خود استفاده نکند.»

قرار است از سال آینده روز ۴ دی سالروز تولد ابوعبد... رودکی سمرقندی به عنوان روز بزرگداشت رودکی در تقویم رسمی کشور ثبت شود. [ب](#)

## کاش ترجمه Game بازی نمی‌شد!

پرونده جام‌چم درباره بازی‌های رایانه‌ای ایرانی و مشکلات بازی‌سازان



### خیران کتابخانه‌ساز از اهداف خود در وقف اموالشان می‌گویند

## گذشتن از ثروت برای خدمت به فرهنگ

وقف، سنتی حسنه است که سابقه آن به صدر اسلام باز می‌گردد. دوران رونق این سنت خدایسپندانه در ایران قرون چهارم تا هفتم هجری و پیش از حمله ویرانگر مغولان را در برمی‌گیرد. البته در قرن نهم هجری نیز شاهد رشد و گسترش این سنت در دوران تیموریان بوده‌ایم. پس از پیروزی انقلاب اسلامی، فرهنگ وقف در کشور ما دوباره احیا شد. این سنت در طول تاریخ یکی از ابزارهای مهم افزایش آگاهی عمومی در جامعه و ترویج فرهنگ مطالعه، کتاب و کتابخوانی بوده است. بسیاری از مدارس و کتابخانه‌های ایران، نهادهای برآمده از وقف بوده‌اند.

مهم‌ترین و مشهورترین نمونه، کتابخانه آستان قدس رضوی است که جایگاهی ویژه و مهم در توسعه فرهنگی ایران به خصوص منطقه خراسان داشته و دارد. امروزه هم خیران زیادی هستند که در سراسر کشور، با دست کشیدن از مادیات و اتفاق اموال خود برای تبدیل شدن به مراکز فرهنگی به‌خصوص کتابخانه‌ها، سهمی بزرگ در ارتقای فرهنگ عمومی کشور دارند. در این گزارش با چند نفر از این نیک‌اندیشان کتابخانه‌ساز در شهرستان‌های مختلف، گفت‌وگو کرده‌ایم که ادامه آن را می‌خوانید.

فائزه تقی‌لو  
مریم خزایی  
جام‌چم

#### بهترین کار خیر، کارهای فرهنگی است

۳۵ ساله است و با لهجه ترکی شیرینش برایمان می‌گوید: «متولد سال ۶۵ و تحصیلم در عمران هستم و در حال حاضر در رشته حقوق ادامه تحصیل می‌دهم.» او، سعید نجف‌خانی، خیر جوان خداینده‌ای است که موفق شده کتابخانه عمومی شهید صفدرعلی کبودخانی را در روستای محمودآباد شهرستان خداینده راه‌اندازی کند. از او می‌پرسم این همه کار خیر! چرا ساخت کتابخانه را انتخاب کردی؟ او می‌گوید: «با تأکید رهبر معظم انقلاب بر کارهای فرهنگی و با توجه به این‌که خلاّ فرهنگی در روستای ما احساس می‌شد، این دغدغه باعث شد قدمی در راستای کارهای فرهنگی برداریم و در سال ۹۵ کار آغاز شد.»

وی به مشکلاتی که پیش از این روستای محل زندگی‌اش با آن درگیر بوده است، اشاره می‌کند و می‌گوید: «مکانی که امروز به کتابخانه تبدیل شده، حمام عمومی مخروبه‌ای بود که با تجمع معتادان، امنیت اجتماعی را مختل کرده بود و با همکاری جوانان بسیجی و در راستای عمل به فرمایشات رهبری، با روحیه کار جهادی این ساختمان مخروبه به یک مجموعه فرهنگی تبدیل شد.»

نجف‌خانی با اشاره به این‌که در آغاز با دست خالی کار را شروع کردم، ادامه می‌دهد: «تنها زمین کتابخانه در اختیارم بود ولی با ایمان به این‌که می‌توانم و با همت اهالی روستا و کار جهادی جلو رفتم و در زندگی شخصی‌ام نیز تأثیر این کار خیر را نیز می‌بینم.

بسیاری از مشکلات و گره‌های کوری که در زندگی با آن مواجه بودم همه به برکت این کار خیر حل می‌شود و تمام خیر و برکت زندگی‌ام را مدیون کار خیر کتابخانه‌سازی هستم.

کتابخانه را به یاد شهید صفدرعلی کبودخانی که از شهدای روستایمان است بنا کردیم و بخشی از کتابخانه را به یاد سردار سلیمانی به پایگاه فرهنگی تبدیل کردیم.»

وی ادامه می‌دهد: «تا آخر پیگیر وضعیت کتابخانه خواهیم بود. حتی سعی می‌کنم از کمک سایر ارگان‌ها در جهت رفع نیازهای فیزیکی، آموزشی، ساخت محوطه کتابخانه، ایجاد پارک برای کودکان که می‌تواند نقش بسیاری در جلب کودکان به فضای کتاب و کتابخوانی داشته باشد، استفاده کرده، کتابخانه را گسترش دهم.» وی با اشاره به این مطلب که تشکیل مجمع خیرین می‌تواند باعث ایجاد انگیزه در این اقشار شود، می‌گوید: «خرید کتاب، تجهیزات و کتابخانه‌سازی فرهنگ کتابخوانی را رشد می‌دهد که متأسفانه تا به امروز حرکت‌های کمی را در این زمینه شاهد هستیم. به عنوان مثال ۳۶ روستای اطراف محمودآباد به خاطر نبود کتابخانه در روستاهایشان به کتابخانه محمودآباد مراجعه می‌کنند که با جذب خیرین می‌توان کتابخانه سیار ایجاد کرد و این مشکل را حل کرد.»

#### فکر و ذکرش باقیات الصالحات است

خیر نیک‌اندیش کتابخانه‌ساز سبزواری پیرمردی ۷۵ ساله است که به گفته خودش شب‌ها در حال آب گرفتن برای کشاورزی است، کارمند فنی ارتباطات راه دور مخابرات بوده و پس از بازنشستگی به کشاورزی مشغول شده و با همان حقوق و درآمد کشاورزی روزگار می‌گذراند، او می‌گوید: «از جوانی زندگی را از صفر شروع کرده و پس از این‌که در پست کارمند فنی ارتباطات راه دور مخابرات مشغول شده، زندگی ساده و کارمندی داشته که هنوز هم در همان شرایط ساده زیستی گذشته است و به آنچه دارد قانع است.»



اما همه فکر و ذکرش باقیات الصالحاتی است که از دوران جوانی مدنظر داشته و به لطف خدا قطعه زمینی را از همان ابتدا به این منظور جدا و جزو اموالش محسوب نکرده و پس از فروش آن قطعه زمین در مکان فعلی خریداری و کتابخانه راه‌اندازی کرده است. عباسعلی کوشک باغی مهم‌ترین انگیزه اهدای کتابخانه را علاقه فراوانش از کودکی به مطالعه بیان می‌کند و بر این باور است که جامعه تا فرهنگش تغییر نکند، مشکلاتش برطرف نمی‌شود. این خیر کتابخانه‌ساز سبزواری از روندهای زمینش که امروزه ارزش ریالی زیادی هم پیدا کرده، می‌گوید: «زمین وقفی کتابخانه ۵۰۰ متر بود که به پیشنهاد رئیس اداره کتابخانه شهرستان پس از ارزیابی محلی دیگری که نیاز مبرم به کتابخانه داشت در سال ۹۸ زمین دیگری خریداری و بنا در دو طبقه با زیر بنای ۱۰۰۰ متر احداث و به نام شهدای گمنام سبزواری نامگذاری شد که منطقه وسیعی از علاقه‌مندان کتاب و کتابخوانی را در شهر سبزواری پوشش قرار می‌دهد.»

می‌خواستم سهمی در خدمت به ایران داشته باشم رمضانعلی رضایی متولد سال ۱۳۲۰، فارغ‌التحصیل رشته مهندسی راه و ساختمان و افسر بازنشسته دانشکده مهندسی ارتش در شمال شرق ایران است و حدود ۳۰ سال سابقه خدمت در ارتش جمهوری اسلامی را دارد. او هدفش را از اهدای زمین برای کتابخانه در شهرستان مه‌ولات این‌گونه بیان می‌کند: «زمانی که از روستای شادمهر وارد ارتش شدم، سواد مکتبی داشتم و مراتب علمی‌ام به سرعت طی کردم. پنج فرزند دارم که با همیاری همسر مرحومم بر تحصیل آنان اتمام ورزیدیم و همه آنها از جراحان بوده است. [ب](#)

متخصص یا مهندسان فارغ‌التحصیل دانشگاه صنعتی شریف هستند و همگی در حال خدمت به خاک پاک ایرانند. انگیزه من از احداث این کتابخانه افزایش سطح علمی نوجوانان و جوانان روستای زادگاهم بوده و امیدوارم در خدمتی که آنها به کشورم ایران خواهند کرد، سهمی داشته باشم.» وی در ادامه می‌گوید: «کتابخانه شهر شادمهر به یاد همسر مرحومم خانم طوبی امیری در مساحتی بالغ بر ۳۰۰ مترمربع، در دو طبقه دارای ۳ سالن مطالعه و مخزن کتاب و پذیرش و... به ارزش تقریبی ۱۸ میلیارد ریال ساخته شد و امسال هم به بهره‌برداری رسید. همچنین سال ۷۴ در مجاورت کتابخانه فعلی، بنای زینبیه شادمهر را به مساحت تقریبی ۱۵۰ متر مربع احداث و وقف کردم. امیدوارم آن بنا نیز در ارتقای سطح فرهنگ و اعتقادات دینی مردمان زادگاهم موثر بوده باشد.»

خیر نیک‌اندیش، مرحوم اسدا... خزایی بازنشسته وزارت فرهنگ و ارشاد بود که زمینی را برای احداث کتابخانه فدک شهرستان کاشمر وقف کرده است. به گفته فرزند وی، انگیزه احداث کتابخانه در روستای فدافن به ۲۰ سال پیش بازمی‌گردد که اتاق کوچکی را در کنار مهدیه این روستا به صورت استیجاری با چند قفسه، کتاب، میز و صندلی راه‌اندازی کرده و پس از تکمیل کتابخانه فعلی در شهر کاشمر تمامی تجهیزات و ملزومات کتابخانه‌ای را با زمین وقفی به این امر اختصاص داد و هدفش ترویج فرهنگ کتاب و کتابخوانی در روستای کم برخوردار فدافن کاشمر بوده است. [ب](#)

### رونمایی از «سرزمین بی‌فصل» با حضور خانواده شهید تقوی‌فر

همزمان با هفتمین سالگرد شهادت سردار رشید اسلام حاج‌سیدحمید تقوی‌فر، آیین رونمایی از کتاب خاطرات خانم پروین مرادی، همسر شهید تقوی‌فر با عنوان «سرزمین بی‌فصل» از ساعت ۱۵ امروز در تالار رودکی و با حضور جمعی از مسؤولان کشوری و لشکری برگزار می‌شود.

سمیه عظیمی ستوده‌کاشانی کتاب سرزمین بی‌فصل را تدوین کرده و مؤسسه فرهنگی-هنری مرکز اسناد انقلاب اسلامی آن را منتشر کرده است.

پروین مرادی در سرزمین بی‌فصل روایتگر فرار و نشیب‌های ۳۵ سال زندگی مشترک با شهید تقوی‌فر است. شهید تقوی‌فر که در میان مردم عراق به «ابومریم» معروف است، به‌عنوان فرمانده اطلاعات نیروی قدس سپاه پاسداران انقلاب اسلامی نقش ویژه‌ای در مقابله با جریان تکفیری داعش در منطقه و دفاع از حرم داشت.

حاج‌حمید تقوی‌فر ۶ دی ۱۳۹۳ در جریان درگیری با تروریست‌های داعش در منطقه «عزربلد» به شهادت رسید.

### «سرو ایرانی» در گرامیداشت خاطره شهدای مقاومت



ویژه برنامه فرهنگی-هنری سروایرانی به مناسبت گرامیداشت یاد و خاطره شهید سپهد حاج قاسم سلیمانی و شهدای مقاومت از ۱۳۱۷ تا ۱۷ دی و به مدت پنج روز در فرهنگسرای نیاوران برگزار می‌شود.

این ویژه برنامه ادای احترامی است از سوی جامعه هنری کشور به مقام‌والای سپهد شهید حاج قاسم سلیمانی و شهدای مقاومت که مراسم افتتاحیه آن با حضور مسؤولان، اهالی فرهنگ و هنر و نیز جمعی از خانواده معظم شهدا دوشنبه ۱۳ دی و همزمان با سالروز شهادت شهید سلیمانی از ساعت ۱۴ با کاشت نمادین درخت سرو در محوطه فضای سبز فرهنگسرای نیاوران و افتتاح نمایشگاه آثار تجسمی آغاز خواهد شد.

علاقه‌مندان می‌توانند در طول این پنج روز از ساعت ۱۱ تا ۱۸ از بخش‌های متنوع نمایشگاه شامل آثار حجمی، نقاشی، خوشنویسی، عکاسی، پوستر و... با موضوع شهید سلیمانی و شهدای مقاومت دیدن کنند. همچنین در این مدت تعدادی از هنرمندان صاحب‌نام نقاش و خوشنویس به‌صورت کارگاهی به خلق اثر پرداخته و به علاقه‌مندان تبادل نظر خواهند کرد.

مراسم اختتامیه این ویژه برنامه نیز با اجرای برنامه‌های فرهنگی و هنری و تقدیر از خانواده معظم شهدا جمعه ۱۷ دی از ساعت ۱۸ در سالن خلیج فارس فرهنگسرای نیاوران برگزار خواهد شد. [ب](#)

بازی ماشینی

هک بازی ایرانی یکی از بازی‌های جذاب رایانه‌ای است که می‌توانند به تمام اتومبیل‌های موجود در بازار دسترسی داشته باشند.

بازی ماشینی